

Publicity from Toyoake City ,English version

とよあけ

広報とよあけ（英語版）

1 March 2025 No238



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍の方にお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



Dedicated for foreign residents

TEL 0562-85-1031

◆Junk car, name change of a moped motorcycle, the light car

（原付バイクや軽自動車の廃車・名義変更手続き）

Taxation Division

《municipal tax》The light motor vehicle tax (Classification by type) and 《prefectural taxmotor》 vehicle tax (Classification by type) are payable owners of light vehicles on April 1 each year. Even if you no longer own a vehicle because you have disposed of it, given it to another person, or had it stolen, unless you complete the proper procedures you are still liable to pay the light motor vehicle tax and motor vehicle tax indefinitely. As the departments concerned will be crowded at the end of March, please complete the procedures early.

Inquiries about tax 【Light motor vehicle tax (Classification by type)】 Taxation Division, City Hall
【Motor vehicle tax (Classification by type)】 Nagoya Southern Prefectural Tax Office TEL 052-682-8924

Inquiries about procedures

【Scooters (motorbikes under 125 cc) and special small motorvehicles (tractors, etc.)】
Taxation Division, City Hall

【Three-wheeled motor vehicles, light four-wheeled motor vehicles (under 660 cc)】
Light Motor Vehicle Inspection Organization Aichi Regional Office TEL 050-3816-1770

【Motorbikes (over 125 cc and under 250 cc), two compact cars (motorcycle more than 250cc), common car】
Central part Department of Transportation Aichi transportation branch office TEL 050-5540-2046



◆We will hold a free consultation for foreign residents.

（外国人関係手続き無料相談）

Toyoake International Relations Association (TIRA) TEL: 0562-92-4649



【Date】 16/March (Sunday) 13:00 - 16:00

【Place】 Sogo Fukushi Kaikan 1F (Toyoake City Welfare Hall 1F)

【Target】 Foreigners who live and/or work in Toyoake City ※Nationality does not matter

【Consultation content】 ①Japanese visa required in the case of marriage to a foreigner or employment of a foreigner
②Permanent Residence Visa for Japan ③Application for naturalization ④Consultation with an administrative scrivener regarding procedures for international Marriage or an international adoption arrangement

【Application】 Please call TIRA. (Reservations are required.)

※Applications are accepted from 9:00 to 15:30 on weekdays excluding Wednesdays.

◆Transitional measures of catch-up HPV vaccination (to prevent cervical cancer)

（HPV-子宮頸がん-ワクチンキャッチアップ接種経過措置）

Child Rearing Support Division



The catch-up HPV vaccination period is from April 1, 2022 to March 31, 2025.

Transitional measures will be offered to complete three vaccinations at public expense even after the end of this period.

Period: April 1, 2025 – March 31, 2026

Target people: Those who are registered as a resident of Toyoake City as of the day of vaccination and fall under the following 1 and 2:



1. Women who are born between April 2, 1997 and April 1, 2009
2. Women who have received at least one HPV vaccination during the three-year vaccination period from April 1, 2022 to March 31, 2025

How to apply: Please directly apply to a medical institution in Toyoake City.

※If you wish to receive the vaccination at a medical institution in other cities (outside Toyoake City) in Aichi Prefecture, please apply to the Child Rearing Support Division at least two weeks before the vaccination date.



Child Rearing Support Division

March / April Schedule


To make reservations for activities that require them,
please apply either in person or by telephone.



Infant Health Checks

(乳幼児健康診査)

Place : Health Center

Name of health check	Reception desk open	For infants born in	Date	Other
Three Months Health Check	Information will be provided individually.	11 / 2024	12/ March (Wed)	<div></div> <p>* <u>We will send a notification about the date and time and other details of the medical examination to eligible children.</u> Please check the notification, fill out the necessary items, and bring it to us.</p>
		12 / 2024	10/ April (Thu)	
18 Months Health Check		8 / 2023	05/ March (Wed)	
		9 / 2023	09/ April (Wed)	
Two Years Three Months Dental checkup		11 / 2022	04/ March (Tue)	
		12 / 2022	03/ April (Thu)	
Three Years Health Check		2 / 2022	06/ March (Thu)	
			11/ March (Tue)	
		3 / 2022	02/ April (Wed)	
			08/ April (Tue)	

✳ We may not be able to send the notification about the medical examination to those who have just moved into Toyoake City from outside the city. If you do not receive the notification by one week before the expected medical examination, please contact the Child Rearing Support Division.



Vaccines for Children (子どもの予防接種)

There are two types of vaccinations for children: Government provided routine immunization (rotavirus, hib, pediatric pneumococcal, hepatitis B, DPT-IPV, DPT-IPV-Hib, BCG, MR, varicella, Japanese encephalitis, DT, and HPV (human papillomavirus)) and voluntary immunization. Check your Maternal and Child Health Handbook so that your child can receive the recommended immunizations at the appropriate time.



Childcare consultation (育児相談)

Application: Toyoake Reservation Support

Inquiries: Child Rearing Support Division

✳ Reservations must be made by 5pm the day before your desired date.

<Toyoake Reservation Support>



Place	Date	Time	Content
Hoken Center	05 / March (Wed) 12 / March (Wed) 19 / March (Wed)	10:00—11:00	While having your children's height and weight measured, you can consult with health nurses and dieticians about child rearing and your children's development/growth. Items to Bring : Maternal and Child Health Handbook, bath towels, diapers, and other baby outing items
Kosodate Shiensenta 「Takenoko」	26 / March (Wed)		



Kosodate Shiensenta (子育て支援センター)

Open for preschoolers and parents. Please come and visit us!

【Takenoko】 Opening hours : Monday - Saturday (Excluding holidays) 9:00—16:00



Parents and children, let's have fun together. (Free participation)

(親子で遊びましょう)

Parents and children can play together. The schedule is subject to change.

Please ask each children's center for the schedule in advance.

Place	Date	Time
All Children's Centers	06 / March (Thu)	10:30—





◆I establish a temporary teller on Saturday with the procedure of the transference (土曜臨時窓口開設のご案内)



【Dates & times】 Saturday, March 29 and Saturday, April 5 8:30 a.m. – 12:00 noon

【Place】 Toyoake City Office, Main Building, 1st Floor ※Only the main entrance is open on the above days.

Establishment window	Available procedures
Resident's Division	<ul style="list-style-type: none"> ○Application for seal registration ※ Even if the person registering comes to the City Hall, he/she cannot complete the procedure on the day without a photo identification. ○Issuance of certificates (certificate of residence, certificate of seal registration, and family register-related certificate) ※ As the counter that issues certificates is closed on Saturday, tax-related certificates cannot be issued. ○Submission of notifications of changes in the resident registration (for moving in/out/within Toyoake City, and changes in the household composition, etc.) ※ Notifications of moving into Toyoake City from outside Japan, which requires confirmation with other municipal governments, cannot be processed.
Insurance and Medical Division	<ul style="list-style-type: none"> ○Procedures related to National Health Insurance (acquisition/loss of eligibility or any other change) according to changes in the resident registration, etc. ○Procedures related to changes to your National Pension registration according to changes in the resident registration, etc. ○Procedures for changes to your health insurance for the Health-care System for People Aged Seventy-five and Over according to changes in the resident registration, etc. ○Application for welfare and medical services according to changes in the resident registration, etc. ※ Here, however, procedures requiring confirmation with other authorities, etc. may not be handled.

※ Regarding the procedures related to changes in the resident registration (move-in and move-out) other than those procedures indicated above, please note that you need to visit us on weekdays. ※ Notifications regarding the koseki (family register) are not accepted at the temporary information desk. Enter the service entrance and proceed to the Main Building 1st Floor Night Duty Room, just like when the building is closed (after hours).

If you have your identification card (My Number card), you can submit a move-out notification and make a reservation for move-in procedures (you need to reserve the date to visit the municipal office) on the Mynportal site.

Three benefits of submitting a move-in notification and making a reservation for move-in procedures on the Mynportal site

1. In principle, you are not required to go to municipal offices by submitting a move-out notification online on the Mynportal site.
2. You can do move-out procedures at any time, even on holidays or at night, regardless of the operating hours of the municipal office.
3. You can make a reservation for move-in procedures at your new municipality and understand the required procedures and belongings for move-in beforehand.

◆Did you complete the procedures for the acquisition/loss of eligibility of National Health Insurance?

(国民健康保険の加入・喪失の手続きはお済ですか。)

Insurance and Medical Division



If you have enrolled in a workplace health insurance after getting a job, you are required to follow the procedures for the loss of eligibility of National Health Insurance. If you are 74 years old or younger and left a workplace health insurance after the resignation, you are required to complete the procedures to enroll in National Health Insurance. If you will leave your parents' home to go to school, you may be required to follow the procedures regarding National Health Insurance.

Even if you are actually using your My Number health insurance card, your health insurance will not be automatically changed to a new health insurance. Please go to the Insurance and Medical Division in your municipality to complete the procedures. If you continue to use your My Number health insurance card or certificate of eligibility without changing to a new health insurance, you may be required to pay all medical expenses. If your health insurance has been changed, complete the necessary procedures as soon as possible.



◆Filing a notification regarding National Pension is required in the following situations. (こんなときには国民年金の切り替え手続きが必要です。)

Insurance and Medical Division

Everyone living in Japan who is 20 years or older and under 60 years old must enroll in the National Pension. If you do not file a notification, your pension amount may decrease, or you may be unable to receive your pension. Be sure to file a notification.



●When you resign from a job

●When you no longer qualify as a spousal dependent

※ Please check with your employer regarding the procedures to enroll in the Employees' Pension Insurance.



◆Shingles vaccinations will become routine vaccinations from April 2025. (令和7年4月より带状疱疹ワクチンが定期予防接種になります。)

Health Promotion Division



Date: Scheduled to start on April 1, 2025 (Tuesday)

Eligible individual will **receive a notification in late March.**



Shingles is an infection disease that causes blisters, painful sometimes, due to the reactivation of latent virus from a previous chickenpox infection. Shingles most commonly occurs in elderly adults in their 70s.

Vaccination is effective for preventing the outbreak of shingles and reducing risks of the severity.

◆Notification from Children's Center (児童館からのお知らせ)

Child Rearing Support Division

Children's center is intended for providing children from infants to high-school students with "playing" opportunities to promote their sound growth and improve their health conditions, and enrich their sentiments. All children can freely come to play at children's centers.

Children can consult a children's center staff (specialized for supporting child growth) about their concerns. Parents also can come to children's centers.

They can talk to other parents about their concerns and exchange information.

They can also get advice on raising children from a children's center staff.

When you feel tired due to school or home issues, please come to children's centers.

How about taking a break there?

You can visit children's centers anytime you want.



Elementary school students, please come and visit the children's center.

Once your child enters the first grade of elementary school, they are allowed to go to the children's center by themselves to play.

Please check with an adult about safe roads and traffic rules before coming to play.

We have a variety of games ready and waiting for you.

Notification from Northern Children's Center

Northern Children's Center establishes
"Junior and Senior High School Student Time"
(from 6:00 pm to 8:00 pm) regularly.

From the first year of
junior high school students
to the third year of
senior high school students
can use the facility freely.



Notification from Himawari Children's Center

From April 2025, a **child-rearing support center** and a
short-time childcare room will be established.



A child-rearing support center



A short-time childcare room



dedicated for foreign residents

TEL **0562-85-1031**

(8:30-17:15)



Toyoake City
Multilingual Information

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



Our newspaper in foreign languages are

Available for smartphones and PCs.

URL : <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



Published by: Inclusive Society Division, Toyoake City Hall
1-1 Komochimatsu Shindencho Toyoakeshi

〒470-1195 TEL: 0562-92-8306

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>

